

to Stephen Cleobury and the King's College Choir, Cambridge

Bogoróditse Djévo

(Mother of God and Virgin)

für gemischten Chor (SATB) a cappella (1990)

Arvo Pärt

(* 1935)

3/8 2/8 4/8 *mp* 3/8 2/8

Soprano

Alto

Tenore

Basso

mp Bo-go - ró - di - tse

Djé - vo, rá - duj - ssja, Bo-go - ró - di - tse

mp Bo-go - ró - di - tse

2/8 4/8 3/8 2/8 3/8

Djé - vo, rá - duj - ssja,

Djé - vo, rá - duj - ssja, Bla-go - dát - na - ja Ma - rí - je, Goss - pód ss To -

Djé - vo, rá - duj - ssja,

3/8 4/8 3/8 2/8 2/4 3/4

Bla-go - dát - na - ja Ma - rí - je, Goss - pód ss To - bó - ju ;

bó - ju ; Bla-go - dát - na - ja Ma - rí - je, Goss - pód ss To - bó - ju ;

Bla-go - dát - na - ja Ma - rí - je, Goss - pód ss To - bó - ju ;

3/4 *p* 4/4 1/4 *mf* 4/4

bla-go-sslo - vje - na Ty v zhe - nach i bla - go - sslo - vjen plod
 bla-go-sslo - vje - na Ty v zhe - nach bla - go - sslo - vjen plod
 A i bla - go - sslo - vjen plod
 A bla - go - sslo - vjen plod

4/4 5/4 4/4

chrje - va Tvo - je - go, ja - ko Sspá-ssa ro - di - lá jee - ssí dush ná - shikh,
 chrje - va Tvo - je - go, ja - ko Sspá-ssa ro - di - lá jee - ssí dush ná - shikh,
 chrje - va Tvo - je - go, ja - ko Sspá-ssa ro - di - lá jee - ssí dush ná - shikh,
 chrje - va Tvo - je - go, ja - ko Sspá-ssa ro - di - lá jee - ssí dush ná - shikh,

8/4 8/8 8/8

ja - ko Sspá - ssa ro - di - lá jee - ssí dush ná - - shikh.
 ja - ko Sspá - ssa ro - di - lá jee - ssí dush ná - - shikh.
 ja - ko Sspá - ssa ro - di - lá jee - ssí dush ná - - shikh.
 ja - ko Sspá - ssa ro - di - lá jee - ssí dush ná - - shikh.

Bo-go - ró - di - tse Djé - vo, rá - duj - ssja, Bla-go - dát - na - ja Ma - rí - je, Goss - pód ss To -
 Bo-go - ró - di - tse Djé - vo, rá - duj - ssja, Bla-go - dát - na - ja Ma - rí - je, Goss - pód ss To -
 Bo-go - ró - di - tse Djé - vo, rá - duj - ssja, Bla-go - dát - na - ja Ma - rí - je, Goss - pód ss To -
 Bo-go - ró - di - tse Djé - vo, rá - duj - ssja, Bla-go - dát - na - ja Ma - rí - je, Goss - pód ss To -

bó - ju ; bla-go-sslo-vjé - na Ty v zhe-nakh i bla-go-sslo-vjén plod chrjé-va Tvo - je -
 bó - ju ; bla-go-sslo-vjé - na Ty v zhe-nakh i bla-go-sslo-vjén plod chrjé-va Tvo - je -
 bó - ju ; bla-go-sslo-vjé - na Ty v zhe-nakh i bla-go-sslo-vjén plod chrjé-va Tvo - je -
 bó - ju ; bla-go-sslo-vjé - na Ty v zhe-nakh i bla-go-sslo-vjén plod chrjé-va Tvo - je -

più lento

rit.

gó, já - ko Sspá - ssa ro - di - lá jee ssí dush ná - shikh.
 gó, já - ko Sspá - ssa ro - di - lá jee ssí dush ná - shikh.
 gó, já - ko Sspá - ssa ro - di - lá jee ssí dush ná - shikh.
 gó, já - ko Sspá - ssa ro - di - lá jee - ssí dush ná - shikh.

Commissioned by the King's College Choir, Cambridge,
 on occasion of
 A Festival of Nine Lessons and Carols,
 Christmas Eve 1990

Богородице Дѣво, радуйся, Благодатная Маріе, Господь с Тобойо;
 благословѣна Ты в женѣх и благословѣн плод чрева Твоего,
 яко Спаса родила еси душ наших.

Bo-go-ró-di-tse Djé-vo, rá-duj-ssja, Bla-go-dát-na-ja Ma-rí-je, Goss-pód ss To-bó-ju;
 bla-go-sslo-vjé-na Ty v zhe-nákh i bla-go-sslo-vjén plod chrjé-va Tvo-je-gó,
 já-ko Sspá-ssa ro-di-lá jee-ssí dush ná-shikh.

Für Deutschsprachige :

ss = muß

v = w

zh = Garage

ch = tsch

sh = sch

i wird lang gesprochen

For English speakers :

ss = service

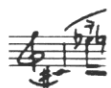
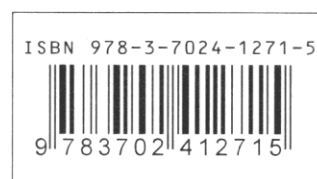
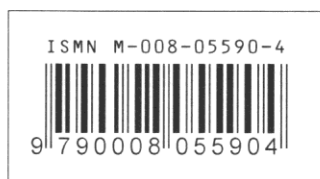
j = yes

ch = church

i = meeting

o = not

*Rejoice, O virgin Mary, full of grace, the Lord is with thee :
 blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb,
 for thou hast borne the Saviour of our souls.*



www.universaledition.com
 vienna • london • new york

Printed in the EU
 DT 12/2008

UE 30414